



---

**REGULAR PUBLIC MEETING  
of the EDMUNDSTON City Council**

**Tuesday, September 29<sup>th</sup>, 2009  
Council chamber, City hall**

---

**Present:** Jacques P. Martin, Mayor  
Daniel Gagné, Ass. CAO

Me Marc Michaud, General Manager by int.  
Doreen Banville, Assistant Clerk

**Councillors**

**Ward 1:** Aldéo Nadeau

André Lang

**Ward 2:** Denis M. Pelletier

Ben Beaulieu

**Ward 3:** Gerald Morneau

Martin Albert

**Ward 4:** Jean Guy Marquis

Michel Dubé

---

The Mayor proceeds with the following recognition: Madame Alma LeClair for the organization of St John Ambulance in Edmundston.

Councillor Albert proceeds with the prayer and Mayor Martin called the meeting to order at 8:02 p.m.

**It was moved by Michel Dubé and seconded by André Lang that the agenda be adopted as revised. Carried.**

**Disclosure of interest:** Councillor Jean Guy Marquis regarding the pension plan issue.

**2009 - 107 Mr. Gerald Morneau moves that the following minutes be received for adoption as presented:**  
➤ **September 15<sup>th</sup>, 2009 – Regular public meeting**  
**Seconded by Denis M. Pelletier. Carried.**

**MUNICIPAL BY-LAWS**

**NO. 33.5 BY-LAW AMENDING ZONING BY-LAW**

The Assistant Clerk proceeds with the 1<sup>st</sup> reading in its entirety and 2<sup>nd</sup> reading by title of By-Law No. 33.5. No objection were brought.

**NO. 5N, TO CLOSE A PORTION OF PERRON STREET**

Since no objections were brought, the Assistant Clerk proceeds with the 3<sup>rd</sup> reading by title of By-Law No. 5N and the following motion was brought.:

- 2009- 108** Mr. Aldéo Nadeau moves that the Municipal By-law No. 5N, entitled `Edmundston Municipal By-Law to close a portion of Perron street`, be adopt.  
Seconded by André Lang. Carried

**MUNICIPAL ISSUES:**

**ADMINISTRATIVE**

**SALE OF PARCEL, PERRON STREET**

- 2009 - 109** Mr. André Lang moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Jeannot Ouellet regarding the sale of a parcel of land located on Perron street. (PID 35336205).  
Seconded by Gerald Morneault. Carried

**VALLIERES SUBDIVISION, LOUISE STREET EXTENSION**

- 2009 - 110** Mr. Martin Albert moves that pursuant to section 56 of the Community Planning Act, the Clerk be authorized to certify the subdivision plan No. 6 of Michel Joseph Vallières and Chantal Marie Vallières, Project No. A09-027, and that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents regarding the street construction agreement and infrastructures installation for the extension of Louise street.  
Seconded by Aldéo Nadeau. Carried

**SUBDIVISION PLAN, ST JOSEPH STREET, ST JACQUES**

- 2009 - 111** Mr. André Lang moves that pursuant to section 56 of the Community Planning Act, the Clerk be authorized to certify the subdivision plan No. 001 of Her Majesty the Queen (Natural ressource and Energy), regarding an easement for municipal services on St Joseph street in St Jacques sector.  
Seconded by Jean Guy Marquis. Carried

**ENCROACHMENT OF NEW SIGNS, CARREFOUR ASSOMPTION**

- 2009 - 112 Mr. Gerald Morneau moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Assumption properties Ltd regarding some encroachments on the right-of-way of Church street and Canada road for signs installation on the Carrefour Assomption building.  
Seconded by Denis M. Pelletier . Carried

**ENCROACHMENT EXISTING SIGN, CAISSE POPULAIRE EDMUNDSTON LTD**

- 2009 - 113 Mr. Jean Guy Marquis moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and the Caisse Populaire Edmundston Ltd regarding an encroachment for an existing sign, located on Canada road right-of-way.  
Seconded by Ben Beaulieu. Carried

Councillor Marquis leaves the meeting room during the adoption of the next issue.

**PROVINCE OF N.-B. - RECIPROCAL AGREEMENT, PENSION PLAN**

- 2009 - 114 Mr. Denis M. Pelletier moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and the Province of N-B regarding a reciprocal agreement for transfer of pension plan establish in respect of section 14.01a) of the Municipal By-law No. 38 regarding the Edmundston Pension Plan.  
Seconded by Aldéo Nadeau. Carried

**FINANCES**

**TENDER CALL, ANNUAL AUDIT OF FINANCIAL REGISTRY**

- 2009 - 115 Mr. Jean Guy Marquis moves that the service offer received from the accounting firm Leblanc, Nadeau Bujold as of September 10<sup>th</sup>, 2009 regarding the annual auditing mandate of the financial registry for the years 2009 to 2012, be accepted.  
Seconded by Gerald Morneau. Carried

**LONG TERM LOAN FINANCING**

**LOCAL FUND**

**2009- 116** Be it resolved that the Clerk, the Treasurer or the Mayor be authorized to issue and sell to the New Brunswick Municipal Finance Corporation, in the name of the Edmundston Municipality, debentures in the amount of \$486,000 under the terms proposed by the Corporation, and that it be also resolved that the Municipality of Edmundston agrees to issue post-dated cheques payable to the order of the New Brunswick Municipal Finance Corporation in the form and on the dates requested, as reimbursement of capital and payment of interest on these debentures. Proposed by Gerald Morneault.  
Seconded by Ben Beaulieu. Carried.

**WATER AND SEWER UTILITY FUND**

**2009- 117** Be it resolved that the Clerk, the Treasurer or the Mayor be authorized to issue and sell to the New Brunswick Municipal Finance Corporation, in the name of the Edmundston Municipality, debentures in the amount of \$416,000 under the terms proposed by the Corporation, and that it be also resolved that the Municipality of Edmundston agrees to issue post-dated cheques payable to the order of the New Brunswick Municipal Finance Corporation in the form and on the dates requested, as reimbursement of capital and payment of interest on these debentures. Proposed by Aldéo Nadeau.  
Seconded by André Lang. Carried

**ELECTRIC UTILITY FUND**

**2009- 118** Be it resolved that the Clerk, the Treasurer or the Mayor be authorized to issue and sell to the New Brunswick Municipal Finance Corporation, in the name of the Edmundston Municipality, debentures in the amount of \$1,330,000 under the terms proposed by the Corporation, and that it be also resolved that the Municipality of Edmundston agrees to issue post-dated cheques payable to the order of the New Brunswick Municipal Finance Corporation in the form and on the dates requested, as reimbursement of capital and payment of interest on these debentures. Proposed by Jean Guy Marquis.  
Seconded by Aldéo Nadeau. Carried.

**PUBLIC WORKS AND ENVIRONMENT**

**ORGANIZATIONAL STRUCTURE REVISION**

2009- 119 Mr. Martin Albert moves that the organizational structure of Public works and Environment be revised as presented.  
Seconded by André Lang. Carried

**FOREMAN WATER AND SEWER**

2009 - 120 Mr. André Lang moves that Sylvain Cyr be appointed under the Union group, CUPE, local 60 / General, to a permanent position for the municipality of Edmundston.  
Seconded by Aldéo Nadeau. Carried

**FOREMAN PROPERTIES AND BUILDINGS**

2009 - 121 Mr. Martin Albert moves that Alain Bélanger be appointed under the Union group CUPE, local 60 / General, to a permanent position for the municipality of Edmundston.  
Seconded by Gerald Morneauult. Carried

**ENERGY**

**EASEMENT, EDMUNDSTON NORTH INDUSTRIAL PARK**

2009 - 122 Mr. Denis M. Pelletier moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and NB Power, regarding an easement for the construction of the new transmission line servicing Miller Avenue in the Edmundston North Industrial Park.  
Seconded by Jean Guy Marquis. Carried

**PLANNING AND LAND USE**

**TENDER CALL, REGIONAL SPORT COMPLEXE ROOFING**

2009 - 123 Mr. Jean Guy Marquis moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Northwest Roofers Ltd, being the sole bidder as of September 10<sup>th</sup>, 2009, regarding the roofing on the Regional Sport Complexe. This motion is conditional to the 2010 Investment plan approval.  
Seconded by Aldéo Nadeau. Carried

**TENDER CALL, CONSULTING SERVICES FOR THE UPGRADING OF THE EDMUNDSTON SYSTEM**

**2009 - 124 Mr. Gerald Morneault moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Roy Consultants, being the bidder that obtain the best evaluation for the tender received as of August 31<sup>st</sup> 2009, regarding the consulting services for the upgrading of the Edmundston east storm and sanitary sewer system.  
Seconded by Denis M. Pelletier.  
Carried with 7 votes for and 1 vote against (Martin Albert).**

**URBAN PLANNING**

**ZONING AMENDMENT, ST JACQUES INDUSTRIAL PARK**

**2009 - 125 Mr. André Lang moves that the municipal council consider the following amendment to the Edmundston Zoning By-law:**

- 1. Change the land use of a portion of the land located in the St Jacques industrial park from Light industrial and high technology zone I1 to General industrial zone I2.**

**BE IT THEREFORE RESOLVED THAT the Municipal Council is calling a public meeting to examine the objections and comments regarding this amendment on Tuesday November 17<sup>th</sup>, 2009, in the Edmundston N.B. council chambers at 8 p.m., and the Clerk be responsible, on behalf and for the interest of the Council, for advertising the public notice prescribed in section 68 of the Community Planning Act in *Le Madawaska* newspaper, indicating the Council's intention, the date and the location of this public meeting.**

**Seconded by . Carried**

**GENERAL INFORMATION**

- Next regular public meeting – Tuesday October 20, 2009 at 8: p.m.

**QUESTIONS AND COMMENTS:**

Questions or comments were brought towards the following issues:

- Trees protection, new police station site
- Thanks for obtaining a contract

Adjournment moved by Michel Dubé at 8:46.